

**BELGISCHE SENAA T**


---

**ZITTING 1961-1962.**


---



---

**VERGADERING VAN 7 MAART 1962.**


---

**Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.**

---

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **DE MAN.**

---

DAMES EN HEREN,

De Regering is er om bekommerd de fiscale fraude onder al haar vormen weg te werken en te bestrijden en in dit raam moet dit ontwerp worden gesitueerd.

Welke ook de inspanning van de administratie moge geweest zijn, toch is zij er nog niet in gelukt talrijke verkopen van goederen zonder factuur en zonder betaling van de overdrachtstaxte uit te schakelen en te beletten.

De te veroordelen praktijk die erin bestaat de overdrachtstaxte te ontduiken, is niet zo gemakkelijk te achterhalen en toch wordt het een noodzaak de opsporing der ontduikers met adequate middelen door te zetten, want door het ontduiken der verschuldigde zegeltaxtes wordt niet alleen zware schade berokkend aan de Staat zelf, maar worden ook de ernstige belangen geschaad van hen, die hun fiscale verplichtingen stipt naleven. Om tot de ontdekking te komen of er koopwaren zonder factuur werden verkocht, kunnen de controlebeambten zich enkel steunen op de hen voorgelegde boekhoudkundige bescheiden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierre De Smet, voorzitter; Adam, De Baeck, Baron de Dorlodot, Louis Desmet, Franck, Godin, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Laeroix, Leemans, Molter, Seokaert, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Versé, Vreven, Wiard en De Man, verslaggever.

**R. A 6251.**

*Zie :*

Godr. St. van de Senaat :

125 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1961-1962.**


---



---

**SEANCE DU 7 MARS 1962.**


---

**Projet de loi modifiant le Code des taxes assimilées au timbre.**

---

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES (1) PAR M. **DE MAN.**

---

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement se préoccupe de combattre la fraude fiscale sous toutes ses formes et c'est dans ce cadre que vient s'insérer le présent projet.

Quels que puissent avoir été les efforts de l'administration, elle n'est pas encore parvenue à empêcher qu'un grand nombre de ventes de marchandises ne se fassent sans facture et sans paiement de la taxe de transmission.

La pratique condamnable qui consiste à éluder celle-ci est assez malaisée à déceler et cependant, il s'avère nécessaire de poursuivre la recherche des fraudeurs par des moyens adéquats, car le non-paiement des taxes de timbre n'a pas seulement pour effet de causer un préjudice grave à l'Etat lui-même, mais aussi de nuire aux intérêts légitimes de ceux qui observent rigoureusement leurs obligations fiscales. Pour arriver à découvrir si des marchandises ont été vendues sans facture, les contrôleurs ne peuvent se baser que sur les documents comptables qui leur sont soumis.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierre De Smet, président; Adam, De Baeck, le baron de Dorlodot, Louis Desmet, Franck, Godin, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Laeroix, Leemans, Molter, Seokaert, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Versé, Vreven, Wiard et De Man, rapporteur.

**R. A 6251.**

*Voit :*

Document du Sénat :

125 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Gelukken zij er in te bewijzen dat zonder factuur werd verkocht, dan hebben zij nog maar half werk gedaan, want er blijven dan ook nog de aankopers van die zonder factuur aangekochte waren, die dan op hun beurt nog eens de goederen zonder factuur verkopen.

Het komt er dus ten slotte op aan, aan het Bestuur der Registratie en Domeinen de voor de controle nuttige gegevens te verschaffen uit een andere bron dan de voorgelegde boekhoudingsbescheiden, om dit Bestuur in staat te stellen na te gaan in hoeverre de geschriften van de handelaar oprecht zijn en om eventueel de valse of onvolledige boekhoudingen te verwerpen.

Die nuttige en noodzakelijke gegevens kunnen praktisch alleen uit de controle op het vervoer gehaald worden. De controle op de vervoerde goederen, ten einde na te gaan of de betaling der verschuldigde overdrachtstaxen is geschied, werd door de wetgever reeds in de wetgeving ingeschakeld bij artikel 44, lid 1 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.

Door genoemd artikel worden de vervoerders verplicht hun boekhouding over te leggen aan het Bestuur om het in staat te stellen er alle inlichtingen uit op te nemen, die noodzakelijk worden geacht voor de controle van de betaling der overdrachtstaxen op de vervoerde goederen.

In de memorie van toelichting van onderhavig ontwerp wordt er door de Minister op gewezen, dat de bepalingen van artikel 44, lid 1, alleen nuttig zijn voor het vervoer per spoor, en niet doelmatig zijn voor het vervoer langs de weg, bij zoverre, dat de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen beweert dat zij oneerlijke concurrentie inzake vervoer ondervindt, omdat het fiscaal bedrog bij vervoer langs de weg gemakkelijker is.

Om het bestrijden der aangehaalde fraude bij vervoer langs de weg zoveel mogelijk uit te schakelen, wordt een nieuwe reglementering voorgesteld, die in grote lijnen :

1° onder voorbehoud van de te voorziene uitzonderingen, de verplichting zal opleggen om zowel het vervoer voor rekening van anderen als het vervoer voor eigen rekening aan te tekenen;

2° de controle tijdens het vervoer zal mogelijk maken over de al dan niet naleving van die verplichting;

3° aan het Bestuur der Registratie en Domeinen het recht zal verlenen zich de boekjes die tot het aantekenen van het vervoer gediend hebben ter inzage te doen overleggen.

De Regering zal er voor zorgen dat de formaliteiten welke deze reglementering aan de handelaars en industriëlen zal opleggen tot een strikt minimum herleid worden.

Krachtens de wet van 1 augustus 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1960), betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 22 september 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 1960) zijn de vervoerders voor rekening van anderen thans reeds ertoe gehouden een vervoerdocument op te stellen dat gelijkaardig is aan het stuk dat zal moeten worden gebruikt voor de vorenvermelde doeleinden.

Lorsqu'ils seront parvenus à prouver qu'une vente a eu lieu sans facture, ils n'auront encore accompli que la moitié de leur tâche, car les acquéreurs de ces marchandises les vendront, à leur tour, sans facture.

En dernière analyse, il s'agit donc de fournir à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines des éléments de contrôle provenant d'une autre source que les documents comptables qui lui sont soumis, afin de permettre à ladite Administration de se rendre compte du degré de sincérité des écritures du commerçant et de rejeter éventuellement les comptabilités fausses ou incomplètes.

Ces éléments utiles et nécessaires, il n'est pratiquement possible de les obtenir que grâce au contrôle des transports. Le contrôle des marchandises transportées, qui consiste à vérifier si la taxe de transmission a effectivement été payée, a déjà été instauré par le législateur à l'article 44, alinéa premier, du Code des taxes assimilées au timbre.

Cet article oblige les transporteurs à communiquer leur comptabilité à l'Administration afin de lui permettre d'y puiser tous renseignements jugés nécessaires au contrôle du paiement de la taxe de transmission due sur les marchandises transportées.

Dans l'exposé des motifs du projet, le Ministre fait observer que les dispositions de l'article 44, alinéa premier, ne sont utiles que pour le transport par chemin de fer et qu'elles manquent d'efficacité en ce qui concerne les transports par route, à telle enseigne que la Société nationale des Chemins de fer belges prétend être victime d'une concurrence déloyale, la fraude fiscale étant plus facile à pratiquer dans les transports par route.

Afin d'éliminer cette fraude dans toute la mesure du possible, le projet propose une nouvelle réglementation qui comportera en substance :

1° sous réserve des dispenses à prévoir, l'obligation d'enregistrer tant les transports pour compte d'autrui que les transports pour compte propre;

2° la possibilité de vérifier, au cours du transport, l'observation de cette obligation;

3° le droit pour l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines de se faire communiquer les carnets ayant servi à l'enregistrement des transports.

Le Gouvernement veillera à réduire au strict minimum les formalités que cette réglementation imposera aux commerçants et aux industriels.

En vertu de la loi du 1<sup>er</sup> août 1960 (*Moniteur belge* du 12 août 1960) relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles et de l'arrêté royal d'exécution du 22 septembre 1960 (*Moniteur belge* du 27 septembre 1960), les transporteurs pour compte d'autrui sont d'ores et déjà tenus d'établir un document de transport analogue à celui dont il y aura lieu de faire usage aux fins indiquées ci-dessus.

Dat vervoerdocument zal aangepast worden om te dienen inzake overdrachtstaxen. In de praktijk zal de nieuwe reglementering dus enkel tot gevolg hebben de verplichting tot aantekening van het vervoer uit te breiden tot de personen die vervoer voor eigen rekening verrichten.

Artikel 16<sup>2</sup> zal in zijn toepassing uitgebreid worden tot de factuurtaxen en tot de weeldetaxen.

In zijn uiteenzetting legt de Minister de nadruk op de ernst van het vraagstuk van de fraude bij de overdrachtstaxen door er op te wijzen, dat deze b.v. op de textielwaren van 13 % tot 10 % zou kunnen worden teruggebracht, indien iedereen de wettelijk vastgestelde taxen trouw en eerlijk zou toepassen.

Gezien de gekarakteriseerde fraude worden de eerlijke handelaars voor een gewetensconflict geplaatst : ofwel de taxen ontduiken en verkopen zonder factuur, ofwel de taxen toepassen en cliënten verliezen.

Wat de toepassing van de nieuwe reglementering betreft, ligt het niet in de bedoeling van de Minister de controle algemeen te maken. Er zal met steekproeven worden gewerkt en zo zal het niet nodig zijn de kaders van het controlepersoneel te versterken. De huidige getalsterkte van het personeel zal dus volstaan.

De controle van het vervoer langs de baan zal vooralsnog beperkt worden tot de textiel- en lederwaren. De Minister deelt mee dat de ter zake geraadpleegde betrokken beroepsfederaties, ofschoon zij sceptisch waren wat het eindresultaat betrof, tegen de voorgestelde reglementering als dusdanig geen enkel fundamenteel bezwaar hebben gemaakt. Het is ten andere een onloochenbaar feit dat de beroepsvervoerders zelf door de fraudeurs worden benadeeld in hun beroepsbelangen.

#### Algemene bespreking.

Een lid gaat er mede akkoord dat alle fraude moet bekampt worden. Het is echter moeilijk de omvang van de fraude juist te schatten. Volgens de tekst van het ontwerp kan de Minister de controle tot bepaalde waren beperken, doch het lid ziet niet in hoe zulks mag; er zijn immers nog criteria vastgesteld waarop de Minister zal steunen om die bepaalde waren aan te duiden.

Dank zij een noodzakelijke coördinatie onder het bestaande controlepersoneel zal geen nieuw personeel dienen aangesteld te worden.

Wat zal er echter gebeuren met de firma's die goederen vervoeren van een centraal depot naar lokale bijhuizen ?

Hetzelfde lid is de mening toegedaan dat bij de beroepsvervoerders geen fraude dient gevreesd, aangezien reeds zware sancties ten hunnen opzichte zijn voorzien.

Aan de Minister vraagt dit lid dat de vastgestelde inbreuken op de nieuwe reglementering met de nodige publiciteit aan de openbare opinie zouden bekend gemaakt worden en dat ook de genomen sancties zouden meegedeeld worden.

Ce document de transport sera adapté pour être utilisé en matière de taxe de transmission. En pratique, la réglementation nouvelle aura donc pour unique conséquence d'étendre l'obligation d'enregistrer les transports aux personnes qui effectuent des transports pour compte propre.

L'application de l'article 16<sup>2</sup> sera étendue à la taxe de facture et à la taxe de luxe.

Dans son exposé, le Ministre souligne la gravité du problème de la fraude en ce qui concerne la taxe de transmission; il fait observer que celle-ci pourrait, par exemple, être ramenée de 13 % à 10 % sur les produits textiles si chacun payait exactement et honnêtement le montant fixé par la loi.

En raison de la fraude caractérisée qui se pratique, la conscience des commerçants honnêtes se trouve placée devant un dilemme : ou bien éluder les taxes et vendre sans facture, ou bien appliquer les taxes et perdre les clients.

Pour ce qui est de l'application de la nouvelle réglementation, le Ministre n'a pas l'intention de généraliser le contrôle. On procédera par sondages et, de cette façon, il ne sera pas nécessaire de renforcer les cadres du personnel de contrôle. L'effectif actuel sera donc suffisant.

Pour l'instant, le contrôle des transports par route restera limité aux produits textiles et aux articles de maroquinerie. Le Ministre signale que les associations professionnelles intéressées qui ont été consultées, n'ont élevé aucune objection contre le principe même de la réglementation proposée, encore qu'elles aient manifesté quelque scepticisme quant au résultat final. Il est d'ailleurs indéniable que les transporteurs professionnels sont eux-mêmes lésés dans leurs intérêts par les fraudeurs.

#### Discussion générale.

Un membre estime que, s'il y a lieu de combattre la fraude sous toutes ses formes, il est néanmoins difficile d'en évaluer exactement l'ampleur. D'après le texte du projet, le Ministre peut limiter le contrôle à certaines marchandises, mais l'intervenant ne voit pas très bien comment cela se ferait, car il n'existe encore aucun critère sur lequel le Ministre puisse se baser pour désigner ces marchandises.

Grâce à la coordination qu'il faut établir entre les activités des membres du personnel de contrôle actuellement en fonction, il ne sera pas nécessaire de recruter du personnel supplémentaire.

D'autre part, comment régler le cas des firmes qui transportent des marchandises d'un dépôt central aux succursales locales ?

Le même commissaire croit qu'il n'y a pas lieu de craindre que les transporteurs professionnels ne se livrent à la fraude, étant donné la gravité des sanctions déjà prévues en ce qui les concerne.

Il demande au Ministre que les infractions à la réglementation nouvelle qui auront été constatées soient communiquées, avec la publicité nécessaire, à l'opinion et que l'on fasse connaître également les sanctions qui auront été prises.

Het lid meent tenslotte dat de reglementering in haar geheel niet doelmatig zal zijn en daarom wenst het zich bij de stemming over het ontwerp te onthouden.

De Minister merkt op dat de controle niet zal slaan op de waren zelf die worden vervoerd, maar wel op het feit of de verschuldigde overdrachtstaxen of weelde-taxen is betaald.

Waar het gaat om te weten welk vervoer van goederen moet worden gecontroleerd, kan de verzekering worden gegeven, dat de betrokken industriëlen best weten waar de fraude zit, die de gemeenschap benadeelt; het controleapparaat zal trouwens dan worden ingezet, wanneer er vermoedens van fraude aanwezig zijn. Het zijn doorgaans ook de belanghebbenden zelf die vragen in te gaan tegen de fraude. De Minister drukt er zijn tevredenheid over uit dat men hem wil steunen om de ergerlijke fraudegevallen te bestrijden door het bekendmaken van de sancties.

De inlichtingen betreffende de vastgestelde fraude zullen door de controlebeambten overgemaakt worden aan de controle der overdrachtstaxen.

Een ander lid merkt op dat het hier gaat om een speciale inbreuk, aangezien het vervoer van goederen zonder document reeds door andere wetten wordt gesanctioneerd; een speciale inbreuk wettelijk vast te leggen lijkt hem dus overbodig.

De Minister antwoordt dat in de fiscale wetgeving straffen zijn voorzien, bestaande in een boete plus 200 maal de ontrokken rechten.

Een lid is de mening toegedaan dat deze nieuwe reglementering niet erg doelmatig zal zijn. Hij geeft een paar voorbeelden van fiscale fraude die niet zo gemakkelijk te achterhalen zijn.

Naar de mening van het lid moeten de goederen geïndividualiseerd worden. De Minister is er van overtuigd dat niet alle fraude uit de wereld kan worden geholpen; deze wet zal hem echter vooral dienen als « de stok achter de deur ».

Waar een lid de vrees uitdrukte, dat door deze nieuwe wet aan de industriëlen nogmaals zwaardere lasten van drukwerk enz. zullen opgelegd worden, legde de Minister uit dat dergelijke vrees volkomen ongegrond is.

In het verslag van de Kamer (Gedr. St. Kamer 1961-1962, n° 198-3; blz. 2, lezen wij :

« Krachtens de wet van 1 augustus 1960 zijn de vervoerders voor rekening van derden thans reeds ertoe gehouden een vervoerdocument op te stellen dat gelijkaardig is aan het stuk dat ingevolge dit ontwerp zal moeten worden gebruikt. Het enig verschil met het vroeger door de wet van augustus 1960 bedoelde document zal er in bestaan dat het vervoerdocument voortaan zal dienen genummerd te zijn.

» In de praktijk zal de nieuwe reglementering dus enkel tot gevolg hebben de verplichting tot aantekening van het vervoer uit te breiden tot de personen die vervoer voor eigen rekening verrichten. Te noteren dat vele goed georganiseerde firma's thans reeds gebruik maken van aantekenboekjes. Wat er ook van zij, deze formaliteiten kunnen moeilijk storend worden genoemd. »

Enfin, l'intervenant pense que, dans son ensemble, la réglementation proposée ne sera pas efficace et c'est pourquoi il a l'intention de s'abstenir au vote.

Le Ministre fait observer que le contrôle ne s'appliquera pas aux marchandises transportées, mais qu'il s'agira de vérifier si la taxe de transmission ou la taxe de luxe a été payée.

Quant au point de savoir quels sont les transports de marchandises à contrôler, on peut être assuré que les industriels intéressés n'ignorent nullement à quel échelon se situe la fraude qui lèse la collectivité; d'ailleurs, l'appareil de contrôle ne sera mis en branle que lorsqu'il y aura des présomptions de fraude. Au surplus, ce sont le plus souvent les intéressés eux-mêmes qui demandent que l'on intervienne contre la fraude. Le Ministre marque sa satisfaction de savoir que l'on est disposé à l'appuyer dans la lutte contre le scandale de la fraude, en publiant les sanctions qui auront été prises.

Les informations relatives aux cas de fraude constatés seront transmises par les contrôleurs au service de contrôle de la taxe de transmission.

Un autre commissaire fait remarquer qu'il s'agit, en fait, d'une infraction spéciale, puisque le transport des marchandises sans document est déjà réprimé par d'autres lois; aussi lui paraît-il superflu que le législateur définit une infraction spéciale.

Le Ministre répond que la législation fiscale prévoit comme sanction le paiement d'une amende et d'une somme égale à 200 fois les droits éludés.

Un commissaire est d'avis que cette nouvelle réglementation ne sera guère efficace. Il cite quelques cas de fraude fiscale assez difficiles à déceler.

A son avis, les marchandises doivent être individualisées. Le Ministre est convaincu de l'impossibilité d'éliminer toute fraude; néanmoins, la présente loi lui servira surtout d'« épée de Damoclès ».

Un membre ayant exprimé la crainte que cette nouvelle loi n'impose aux industriels une nouvelle aggravation de leurs charges en fait d'imprimés, etc., le Ministre s'est appliqué à démontrer que pareille appréhension ne se justifie aucunement.

On lit dans le rapport de la Chambre (Doc. Chambre, session de 1961-1962, n° 198-3), à la page 2 :

« Aux termes de la loi du 1<sup>er</sup> août 1960, les transporteurs pour le compte de tiers sont déjà actuellement tenus d'établir un document de transport analogue à celui dont il y aura lieu de faire usage en vertu du présent projet. Le nouveau document de transport ne différera du précédent, visé par la loi d'août 1960, que parce que dorénavant il devra être numéroté.

» Dans la pratique, la nouvelle réglementation aura uniquement pour effet d'étendre l'obligation d'enregistrement du transport aux personnes qui effectuent des transports pour compte propre. Notons que beaucoup de firmes bien organisées utilisent déjà maintenant des carnets d'enregistrement. Quoi qu'il en soit, il est difficile de qualifier ces formalités de vexatoires. »

**Artikelsgewijze bespreking.**

Een lid vraagt waarom er in de Franse tekst van artikel 16, § 2 sprake is van « les agents désignés par le Roi », terwijl in de Nederlandse tekst wordt gesproken over « de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten » ?

Het Franse woord « agent » is de generieke of verzamelnaam voor alle Staatsagenten, terwijl men in het Nederlands, op grond van het Statuut van het Rijkspersoneel, drie reeksen onderscheidt : de ambtenaren benoemd door de Koning, de beambten benoemd door de Minister en de bedienden benoemd door de diensthoofden.

Een ander lid kan zich akkoord verklaren met het geheel van het ontwerp. Hij is echter niet volledig gerustgesteld wat betreft de gebruikte terminologie en de procedure zoals bepaald is in § 5 van artikel 1.

Hij stelt de vraag of het woord « overtreding » niet beter zou vervangen worden door « inbreuk », omdat « overtreding » in de rechtsterminologie een nauwkeurige betekenis heeft, namelijk een misdrijf dat met politiestrafpen wordt beteugeld.

Anderzijds betreurt hij de beschikking, waarbij aan de processen-verbaal bewijskracht wordt gehecht tenzij bewijs van het tegendeel, hetgeen bij een eventuele keuze tussen de geloofwaardigheid van de verbalisant en de « overtreder » noodzakelijkerwijze ten nadele van deze laatste zal moeten uitvallen, dan wanneer het in feite bijna altijd onmogelijk zal zijn een tegenbewijs voor te brengen.

Daarenboven vraagt hij zich af door wie, en volgens welke procedure, de fiscale boete zal worden opgelegd, en welk verhaal tegen deze beslissingen zal kunnen ingesteld worden.

De Minister antwoordt dat men in beroep kan gaan bij de bevoegde Minister, die echter nooit iets mag veranderen aan de te betalen ontdoken rechten, maar alleen mag uitspraak doen over de boeten, die bij de ontdoken rechten worden opgelegd als straf.

Een lid merkt op dat de in het ontwerp bedoelde processen-verbaal niet te vergelijken zijn met die welke worden opgesteld door de politiemachten. De politionele processen-verbaal zijn bestemd voor het gerecht, zoals b.v. die welke inbreuken vaststellen op de wegcode. Hier gaat het om fiscale processen-verbaal zoals b.v. een proces-verbaal dat door een ambtenaar van de fiscus wordt opgesteld na een openbare verkoping van meubelen, waarop niet alle stukken werden verkocht. De processen-verbaal waarover in deze wet sprake is, dienen als grondslag om de bevoegde ambtenaar in staat te stellen een fiscale boete op te leggen. De belanghebbende kan dan een verzoek indienen om de fiscale boete te zien verminderen. Blijft de Administratie bij haar standpunt, dan kan de belanghebbende zich richten tot de burgerlijke rechtbank en kan hij dagvaarden voor de ter zake bevoegde rechtbank. Een lid blijft van mening dat het hier gaat om een zuiver fiscale overtreding. Men stelt hier de afwezigheid vast van een document dat bij het vervoer van bepaalde goederen noodzakelijk is.

**Discussion des articles.**

Un membre demande pourquoi le texte français de l'article 16, § 2, dit « les agents désignés par le Roi », alors que le texte néerlandais porte « de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten ».

Le terme français « agent » constitue l'appellation générique de tous les agents de l'Etat, tandis qu'en néerlandais, on distingue, sur la base du Statut du personnel de l'Etat, les « ambtenaren » nommés par le Roi, les « beambten » nommés par le Ministre et les « bedienden » nommés par les chefs de service.

Un autre commissaire marque son accord sur l'ensemble du projet. Il n'est cependant pas entièrement rassuré quant à la terminologie utilisée et à la procédure prévue au § 5 de l'article premier.

Il demande s'il ne serait pas préférable de remplacer le mot « overtreding » par le mot « inbreuk », car, dans la terminologie du droit, « overtreding » a une signification précise et désigne une infraction sanctionnée par des peines de police.

D'autre part, il regrette que le projet contienne une disposition en vertu de laquelle les procès-verbaux font foi jusqu'à preuve contraire; en effet, toute contradiction entre l'agent verbalisant et l'« auteur de l'infraction », aboutirait nécessairement à une décision défavorable à ce dernier, étant qu'en fait, il lui sera presque toujours impossible d'apporter la preuve contraire.

En outre, l'intervenant se demande par qui et suivant quelle procédure l'amende fiscale sera imposée et quel recours pourra être pris contre pareilles décisions.

Le Ministre répond que l'intéressé pourra en appeler au Ministre, mais que celui-ci ne pourra rien changer au paiement des droits éludés, et qu'il doit se borner à statuer sur les demandes infligées du chef de fraude.

Un commissaire fait observer que les procès-verbaux visés dans le projet ne sont pas comparables à ceux qui sont dressés par les autorités de police. Les procès-verbaux de police sont destinés à la justice, par exemple ceux qui constatent des infractions au code de la route. Or, il s'agit ici de procès-verbaux fiscaux semblables notamment aux procès-verbaux dressés par un agent du fisc après une vente publique de meubles où tous les objets n'ont pas été vendus. Les procès-verbaux visés dans le présent projet servent de document de base pour permettre à l'agent compétent d'imposer une amende fiscale. L'intéressé peut alors introduire une requête afin d'obtenir une diminution de cette amende. Si l'Administration maintient son point de vue, il pourra s'adresser au tribunal civil et la citer devant la juridiction compétente. Un membre persiste à croire qu'il ne s'agit pas en l'espèce d'une infraction purement fiscale. Ce que l'on fait, c'est constater l'absence d'un document nécessaire lors du transport de certaines marchandises.

Zal de rechter mogen oordelen over de grond van de zaak of zal hij zich moeten beperken tot een oordeel over de te volbrengen formaliteiten — ontbreken van b.v. een vervoerdocument — de regelmatig ingeleide procedure, enz. ?

Het lid wenst deze betwisting in openbare zitting te zien uitmaken.

Het eerste artikel wordt met algemene stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

De artikelen 2 en 3 worden met algemene stemmen aangenomen.

Het geheel wordt met algemene stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
R. DE MAN.

*De Voorzitter,*  
Pierre DE SMET.

Le juge pourra-t-il se prononcer sur le fond ou devra-t-il se borner à un jugement sur les formalités à accomplir, par exemple l'absence d'un document de transport, la régularité de la procédure intentée, etc. ?

L'intervenant souhaite que ce point douteux soit élucidé en séance publique.

L'article premier a été adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Les articles 2 et 3 ont été adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
R. DE MAN.

*Le Président,*  
Pierre DE SMET.